

袁 水 拍

詩 論 集

作 家 出 版 社

詩 論 集

袁水拍著

作 家 出 版 社

一九五八年·北京

作家出版社出版

(北京朝内大街320号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第057号

北京新华印刷厂印刷 ● 新华书店发行

*

书号1082 字数121,000 开本850×1168 耗 $\frac{1}{32}$ 印张6 $\frac{1}{8}$ 插页4

1958年9月北京第1版 1958年9月北京第1次印刷

印数00001—20000册

定价0.63元

目 次

怎样写诗.....	1
1953—55年“诗选”序言.....	7
谈诗.....	20
关于诗的形象和技巧.....	26
讽刺诗中的反面人物和正面人物的形象.....	39
部队创作了好的群众歌曲和曲艺.....	53
讽刺性民歌.....	58
反映新生活的民歌.....	60
写中国作风、中国气派的诗.....	66
新民歌中的革命现实主义和革命浪漫 主义的结合.....	72
向民歌学习浪漫主义精神.....	76
全国唱起来了！.....	81
一首表现工人的思想感情的诗.....	84
未央的诗.....	90
张永枚的诗.....	96

五行詩里的思想.....	101
記詩人聶魯達.....	104
記詩人吉洪諾夫.....	114
紀念馬雅可夫斯基誕生六十周年.....	123
站在保卫和平运动最前列的詩人.....	133
常青的“草叶”.....	151
火焰般的詩句.....	158
从胡风的創作看他的理論的破产.....	163
必須同艾青的資產階級思想进行斗争.....	184
后記.....	192

怎样写詩

——介紹伊薩柯夫斯基著“談詩的技巧”

許多向报刊投寄詩稿的人希望知道写詩的方法。他們对編輯部的退稿信感到不滿。退稿信指出他們的稿子“空洞”，“一般化”，“草率”，“缺乏热情”，“不能感动人”。同样，他們也觉得这些退稿信“空洞”，“一般化”，“草率”，“缺乏热情”，甚至看了使人生气。

那末，讓我們把苏联詩人伊薩柯夫斯基这本书作为借鉴，学习一些关于詩歌創作的知識吧。書中所指出的一般創作上的缺点和問題，也和我們的差不多。

要考虑怎样写詩的問題，先要考虑讀者需要甚么样的詩的問題。

今天，我們的讀者无非是祖国的建設者和保卫者；或者現在还不是，将来是。那末他們所要求于詩的，也就是希望它能够帮助和提高他們的思想認識，有助于他們的集体的劳动和革命斗争，激发他們的一切好的情操，丰富他們的生活和心灵。

理論科学的学习和劳动斗争本身，都能使人得到这些，但是文学艺术是用它的特殊的方法来影响人的。它不象理論那样抽象化，有許多公式和定律；也不象生活本身那样不一定很典型，很集中。而且一个人的生活范围到底是有限的。

詩歌和其他文学艺术一样，用它所反映的现实生活的典型形象和作品中的思想感情来影响讀者。它的好处是比生活更鮮明更强烈，并且几乎和生活一样的真实、容易感受和使人不得不相信。

既然讀者需要这样的作品，写作者就只能努力去做到这样。既然詩应该和生活本身一样真实甚至更高，写作者就不得不首先有丰富的生活。但是，許多投稿的人在这一方面恰恰是欠缺的。他們深入社会不够，缺乏比較重大的生活斗争經歷。

如果情况不是这样，写作者的生活很丰富，那末問題还可能发生在他們的学問修养方面。他們缺少一定的文化知識（包括对本国和外国古典詩歌、民間詩歌的知識等），他們的政治水平、思想水平不高。他們有了生活，也还是缺少認識生活（它的本質、运动）和人的能力，在掌握科学的世界觀和站稳工人階級的立場方面还很不够。

伊薩柯夫斯基在本書中多次談到，詩人不能脫离生活，必須“多多积蓄各种知識和生活經驗”，要“努力使自己达到很高的文化水准”，“应当是一个……博学的和目光敏銳的人”。他強調政治修养的重要性。詩人必須培养自己成为一个“現代先进的人”，“应当比一个普通的公民知道得更多”，“看得更远”。他不相信一个內心世界貧乏的、落后的、沒有教养的、劳动不积极的人能够写出好作品来。

有生活，能够認識生活——还需要表現生活的能力。只有这样，才能把现实生活的真实变为艺术形象的真实。

伊薩柯夫斯基要我們注意下面這一些。

他反對文句不通，不合文法，反對語意缺乏邏輯性。這是作者一再強調的。譯本由於翻譯上的困難，不少例子是省略了。這個問題同樣是我們所應該注意的。即使在我們的已經流行的歌曲中，也有這類錯誤。例如有一首歌曲中有“坦克手配個拖拉機”的說法。實際上作者要說的是一个當坦克手的青年軍人愛上了一個開拖拉機的女駕駛員，可是這裡變成了人和機器的戀愛了。

伊薩柯夫斯基要我們注意概念化的毛病。他說不能讓“議論”來代替具體的形象，“詩的思想常常不是直截了當地表現出來的，常常不是以詩人直接說出的方法，而是以間接的方法表現出來的（這也正是藝術創作的特點之一）。它是獨立存在的，它仿佛跟作者的意志無關，而是從作者在自己作品中所採用的生活材料中自然而然、合情合理地產生的。”學習寫詩的人却常常只是把報紙社論中的話復述一下，不成其為詩。

對於那些已經知道不宜在詩中講道理，却誤以為只要多用表現心理狀態的字眼例如“熱情”“愉快”“痛苦”“悲哀”就好的人，伊薩柯夫斯基的另一忠告，對我們也是有益的。他說，不要在詩中“直接呼喚這些感情”，必須使讀者自然而然產生這些感情。

除了這些同樣也適用於其他文學樣式的意見之外，作者就詩的特點，談了不少他的寶貴的經驗之談。當然，作者自己也說，這些只是他個人的意見。別的詩人會有別的意見。但看來這些意見是值得參考的。

他要人們不要誤解，以為詩是一種輕而易舉、只消隨便寫就行的東西。它需要必要的訓練，正象一個醫生需要先學醫學一樣。要真正掌握一門藝術，學習自然是不可少的。

伊薩柯夫斯基認為一首詩或歌基本上應該有一定的、那怕是最簡單的普通的情節，這情節有關於某一個人或某一羣人的命運，這情節包含着一個重心，也就是作者所要傳達給讀者的“消息”或主題思想。讓我們想一想那些即使每首只有二十來個字的抒情詩吧，例如“床前明月光……”，又如“六盤山上高峰……”，其中也有人物、情節、一定的環境、時間，並不含糊。它們所刻劃的人物的精神狀態是深刻有力的，主題思想是鮮明突出的。

可是它們是多麼精練啊！高度的集中和概括。這種詩的手法也是伊薩柯夫斯基所強調的。他說，詩歌必須精練，每一行的發展不宜緩慢，更不應該離開了重心跑野馬。因此他特別強調詩的構思，反對在一首篇幅不多的詩中拉進許多不同的主題思想，造成煩瑣支蔓的印象，許多句子各歸各，不為統一的目标而服務。

獨創性，或者說創作上的獨立性，是本書所一再申述的。作者反對人云亦云，陳詞濫調，重複大家所知道的一般概念，搬用別人所早已寫過、說過的話。他強調必須是作者自己的思想感情，作者的親身感受，而且要以自己的特有的方式和獨特的風格去表現。詩人把這稱為“詩的秘密”。當然，這個自己的思想感情，決不是主觀唯心主義者和個人主義者的心目中的東西。它既是詩人自己的，也是人民羣眾的、工人階級

的。伊薩柯夫斯基說，當說到思想性的時候，所指的是我們這時代的思想、我們人民的思想、我們黨的思想。只有這樣，詩的內容對於廣大群眾說來和對於作者說來，一樣是重要的有趣的。否則就會掉進“為藝術而藝術”、為個人利益而寫作的陷阱。

讓我再引用几句他的中肯的話：“假定有個詩人因為某一件事使他激動的事情去寫一首詩。這也就是說，那一件事情在寫進詩中以前，一定會先通過詩人的意識，通過他的心靈，通過他的整個的身心。……描寫這件事情的時候，也一定會把自己對這件事情的理解、自己對這件事情的看法、自己的思想與感情放進詩里。……自然，他同時也應當是客觀的，也就是說應當正確地理解發生的事情，不要歪曲它，不要違背真實。”主觀和客觀的統一辯證唯物主義的原則，用主觀去歪曲客觀是唯心主義的特色。這是不能混淆的。

抒情詩常常需要詩人向讀者敞開自己的內心世界，許多古典名作是詩人的心靈的傾訴。因此不能設想一個落后的、眼界狹隘的、自私自利的人能有甚麼值得向讀者敞開的內心世界。因此，作者一再指出詩人的品質和人格的重要性。當然，抒情詩的內容也并不局限於作者的內心世界。作者的內心世界只是文學所要反映的無限豐富的現實生活的客觀對象的一部分而已。但不管寫甚麼樣的題材，詩人的品質、世界觀都是極端重要的。

此外，關於詩的節奏韻律，本書也有不少討論，可以作為我們研究自己的詩的民族形式的參證。

伊薩柯夫斯基的書對於中國的詩歌作者是可以作為借鑒的。他是詩人，又是歌詞的杰出的作者，本書對歌詞創作有專門的論述。今天，我們的歌詞創作還不夠旺盛，研究一下這些文章是有益的。

作者是中国讀者所熟悉和喜愛的蘇聯詩人，他的作品已經有不少介紹。也因此，我們看到了一些類似他的作品“創作”出現。我們要向他和其他優秀的外國詩人學習，但不是模仿——這恰恰是伊薩柯夫斯基在這本書中反復警告的。

1955年5月14日

1953—55年“詩选”序言

这个选集是在短时间里編成的，必然有許多缺点，还不能恰当地表现出这二、三年来短篇詩歌創作方面的成績（五百行以上的长詩不在編选范围以内），但是它毕竟有相当丰富的內容，多少反映了我們国家的面貌，传来了城市、农村、工厂、矿山、边疆、海滨各个建設和战斗崗位上发出来的声音。

我們的詩歌的主流是健康的。它承繼了“五四”以来革命詩歌的战斗传统。在同坏傾向的斗争中，很多作者坚持了毛澤东同志“在延安文艺座談会上的講話”中所确定的工农兵方向。我們的詩歌是在社会主义现实主义文学的大道上前进着。

这本集子里的作者有年长一辈的和在几次战争时期中出現的詩人，也有在不久以前刚显露才能的青年作者；有专业的詩人，也有农民、工人和部队中的詩人；有汉民族的詩人，也有少数民族的詩人。他們的政治理想的一致，並沒有妨碍他們有不同的风格；他們的先进的世界觀和文艺觀，也沒有象反革命分子所誣蔑的那样把他們“压得透不过气”。相反地，他們是在兴高采烈地、嘹亮地歌唱着！

現在讓我們来看一下本書各輯的大概的內容。为了引起对青年詩人的更多的注意，这里偏重于談他們的作品。

爱国主义对許多詩人說来是共同的永不枯竭的主题。我們的各族詩人都以巨大的热情表达自己的、也是人民群众和本民族的对祖国的挚爱和依慕。巴·布林貝赫和张苛以美丽的想象来描摹我們的幸福的国土，以富于民族色彩的比喻来形容民族大家庭的友爱和团结。何其芳、阮章竞在歌唱祖国的新生的时候，怀着崇高的敬意和欢欣的心情，回溯了人民革命的光荣历史。

当詩人們歌頌祖国的时候，首先想到的必然是领导人民推翻反动統治、建立人民共和国的伟大的中国共产党。因此，十分自然地，詩人們要用美好的詞句来歌頌党和敬爱的領袖毛主席。武自力、凌永宁和曾艾在他們的作品里动人地写下了阿細族、僮族、侗族在解放前的苦难生活。曾艾的“一首侗歌一把泪，数不清歌多眼泪多”的詩句，說出了这些民族过去的类似的命运。他們衷心地感謝共产党和毛主席給他們“带来了新社会”，他們决心要跟着共产党走向更幸福的明天。

爱祖国的主题是和爱我們的国家制度、党和政府的政策相結合的。本書选材的时间范围正是我国完成了新民主主义革命开始向社会主义过渡的时期。閃耀着理想的光芒的宪法制定了，国民經济建設的第一个五年計划开始执行了。田間、臧克家……許多詩人的頌詩，表达了人民的欢欣鼓舞的情感。我們的民間歌手們也用传统的山歌联唱的形式来贊美五年計划。它們的嶄新的内容会使人們改变对民間詩人不够重視的錯誤看法。你听！他們这样歌唱未来的黄河和长江：“祸水要变幸福江”，“河南河北电灯明”，“八百里秦川麦苗綠”，“长江面

上火車行”。这是多么朴素而有气魄的句子，我們可以从字里行间感到民間歌手們的內心的喜悅，对社会主义建設的热情。

祖国幅員广大，資源丰富。从首都到边疆，大規模的建設正在改变着每一角落的面貌。戈壁舟、朱子奇、刘詩彦、李学鰲等对祖国壮丽的山川和革命圣地延安写了贊歌。张永枚笔下的繁荣富庶的小鎮，使人发生向往的心情；庄风所說的人民要改造“又小又干燥”的小城的誓言，具有鼓动的力量。詩人們在历数祖国的領土的时候，不能不为敌人繼續侵占台湾而憤慨，这里有田汉的激昂的歌詞和来自海防部队的胜利的战歌。

許多詩人以社会主义的工业建設来作題材，歌頌了社会主义工业化，歌頌了从事于忘我的劳动的人。

李季的“厂长”和张明权的“拂晓的灯光”都描繪了由部队轉业的工业建設干部的令人欽佩的形象。李季几年来繼續深入群众生活，写了不少有生活基础的組詩和长詩，給我們展示了生气勃勃地活跃在戈壁滩上的油矿工人和勘探隊員們的生活的图景。这些詩特別受到青年讀者的喜爱。

张見的詩比較細致地揭露了工人的思想情感。徐迟的勘探隊員的形象是可爱的。馮至、沙鷗、梁上泉等都以兴奋的心情为祖国的巨大的工业建設欢呼、歌唱。

顧工和雁翼都是仅仅在一、两个月以前刚出版他們的第一本詩集的新作者。这些詩集的出版使我們相信，今后将会有更多这样的来自生活深处的新的詩人涌現出来。顧工的詩集“喜馬拉雅山下”描写解放軍战士建筑康藏公路的事迹。雁翼的詩集“大巴山的早晨”写的是宝成鐵路修建工程中出現的

英雄人物和故事。詩人們本人就是參加這些建設工程的一員。他們和戰士們、工人們生活在一起，戰鬥在一起。因此，這些詩有比較濃厚的生活氣息。在藝術上，也有一定的水平，沒有初學寫作者的概念化的毛病，注意到人物和情節的描寫。顧工的詩中除了有飛行員、築路戰士和藏族人民等人物外，還有在“世界屋脊”的土地上試種蔬菜、果木的農業專家和在高原的風沙中奔走診病的女醫生的形象。所有對這些人物以及遠走邊疆為祖國服務的新型的知識分子的刻劃，都能夠構成一些明朗的形象，喚起人的興趣。象下面這一類新鮮的句子使讀者對於艱苦的自然環境，以及對於戰勝這樣的環境的人的鬥爭，產生了美的感覺。

山嶺上積雪還沒融化，

性急的菠菜已在開花。

.....

大家望着每片生長的新葉，

就象望着嬰兒新添的稚牙。

內蒙民間說唱詩人毛依罕的“鐵牯牛”顯示了作者的精細的觀察力和描寫才能，看得出他是承繼了說唱詩的傳統特色的。這首詩表現出詩人對新社會、新事物有着滿腔熱情。

在黨中央和毛主席的號召下，我國的五億農民正在進行着偉大的革命。在詩歌中，農業社會主義改造的大風暴也有了反映。郭小川、適夷的詩及時地來宣傳這一偉大運動的歷史意義。適夷用熱情的詩句表現了毛主席的指示傳到農村去以後的情勢。郭小川運用農民的語言反映了貧農對社會主義

前途的不可动摇的信心。诗歌是能够、也应该迅速地反映现实中的重大事件，及时地发挥战斗作用的。

还有比上面两首诗较早地发表的反映农业合作化的诗歌作品，苗得雨、张庆田的几首诗是民歌形式的。由于题材的性质，形式和内容显得很和谐。他们的诗和姜汎的诗都抒写了农民对社会主义的渴望。姜汎有较长的农村工作经验，他的诗是有生活实感的。孙滨的一首诗，写得情景如画。

农民诗人王老九有一本诗集出版。这里选的一首描写了农村中的新旧思想的斗争。

由“人民文学”杂志选自各地方通俗文艺刊物中的歌唱农业合作化的民歌、快板等，这里也选载了一部分。这些群众的口头文学或者不知名的诗人的创作，闪烁着民间文学的独特的美丽的色彩。和一般错误的设想相反，它们并没有受到旧的格律或者陈套语言的束缚。它们保持了民族传统的基本的节奏规律，但是仍旧有所变化，有所创造。它们也能融洽地吸收新的语彙。

馮至的“韓波砍柴”是一首令人战慄的诗，结尾是有力的。高亢的音调使读者的情绪在极度的抑压下得到了昂扬。悲痛的时代已经一去不返了，但是这样尖锐地刻划旧时代的作品，永远有它的教育意义。诗人是近年来不断地发表作品的老作家之一。和旧的情调决绝，代之以新时代的歌唱，作者的这一方面的成就是值得祝贺的。

“告别林场”（傅仇）歌唱了伐木工人的美丽的想象，这是一首给人以新鲜感觉的诗。

再下面一輯的題材是多种多样的。“老张的手”(严陣)、“日行千里”(王南山)、“母亲的名字”(蘆芒)突出地表现了农民、学徒、妇女……过去受压迫的人民的翻身。“日行千里”有特殊的风格，所揭示的生活有强烈的真实感。“投入火热的斗争”等几首是反映青年生活的詩，流露出詩作者的蓬勃的朝气。几首防汛的詩反映了人民战胜洪水的大事件。

諷刺詩在肃清胡风反革命集团的斗争中产生得較多，受到比較广泛的欢迎，特别是以提高警惕性为主题的一些作品。“骑脚踏車的区委書記”(白夜)是在毛主席作“关于农业合作化問題”的报告以前的作品。对生活的敏銳的独立的判断能力对作家來說是很可贵的条件。“事件”(穆綉劍)一首有民間諷刺歌謠的談諧、夸张的特色。但是，总的說来，諷刺人民內部缺点的諷刺詩質量还不高。和小品文一样，这是一种有力的批評武器，我們應該掌握它。

少数民族詩人所写的詩，由于有搜集和翻譯上的困难，选材上可能有很大缺点。长詩“阿詩瑪”和“百鳥衣”是很好的作品，限于篇幅，不能收在本書里。

“吐魯番情歌”等組詩的作者聞捷，是受讀者欢迎的新的詩人之一。兄弟民族解放后的新的生活和劳动，青年們的幸福的爱情生活，他們的活泼刚健的性格，在这些作品中得到了生动的反映。“哈薩克人夜送‘千里駒’”塑造了少数民族老牧人等的形象，歌頌了人民和人民軍隊、民族和民族之間的友誼。聞捷的詩在形式和技巧上都是下了工夫的。

两輯反映部队生活的詩都各有特色。这里描繪了志願軍